

# ВСЕ СВІТ

КБ 76

1934



№ 36

# КЛАСИЧНУ ХУДОЖНЮ ЛІТЕРАТУРУ УКРАЇНСЬКИХ ТА СВІТОВИХ ПИСЬМЕННИКІВ МАСАМ ПРИЙМАЄТЬСЯ ПЕРЕДПЛАТУ НА ТВОРИ УКРАЇНСЬКИХ ТА СВІТОВИХ ПИСЬМЕННИКІВ

**Леся Українка.**—Повне видання творів. За загальною редакцією Б. Якубського. Збірка складається з 10 томів. Вийшло з друку 6 томів. Все видання вийде протягом 1929 р. Передбачається випустити додатково ще 2 томи. Ціна за 10 томів без палітурок—15 крб. 30 коп. В 10 міткалевих палітурках—21 крб. Завдаток—3 крб.



**М. Кобуринський.**—Повне видання творів. Редакція тексту Ан. Лебедя. 7 томів. Вийшло з друку 2 томи. Все видання вийде протягом 1929 р. Ціна орієнтаційна: без палітурок—13 крб. В 7 міткалевих палітурках—16 крб. 50 коп. Завдаток—1 крб. 50 коп.

**Іван Франко.**—Повне видання творів. За редакцією С. Пилипенка та Івана Лизанівського. 29 томів. Вийшло з друку 24 томи. Решта вийде протягом 1929 р. Ціна 34 крб., а в 15 міткалевих палітурках—41 крб. 50 коп. Завдаток—5 крб.

**В. Винниченко.**—Повне видання творів 22 томи. Все видання вийшло з друку.

Ціна 21 крб., а в 10 міткалевих палітурках—26 крб. Завдаток—3 крб.

**Б. Грінченко.**—Повне видання творів. За редакцією Марії Грінченкової. 10 томів. Вийшло з друку 6 томів. Решта вийде протягом 1929 р. Ціна 9 крб., а в 5 міткалевих палітурках—11 крб. 50 к. Завдаток 1 крб. 50 к.

**М. Гоголь.**—Збірка вибраних творів. За редакцією І. Лакізи та П. Филиповича. Стилістична редакція А. Ніковського. 5 томів. Все видання вийде протягом 1929—30 року. Ціна орієнтаційна—10 крб. В 5 міткалевих палітурках—12 крб. 50 к. Завд.—1 крб. 50 к.

**Бібліотека сучасного українського письменства.**—Серія I—21 том. Все видання вийшло з друку. Ціна 9 крб., в 5 міткалевих палітурках по декілька книжок—11 крб. 50 к.

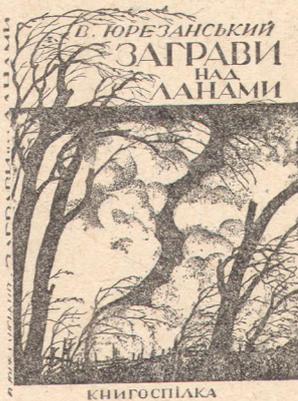
Завдаток 1 крб. 35 коп.

Серія II—22 том. Все видання вийшло з друку.

Ц. 11 крб. 60 к. а в міткалевих палітурках по декілька книжок—14 крб. 60 к. Завдаток—1 крб. 75 коп.

**Літературна бібліотека.**—Серія I—16 томів. Все видання вийшло з друку.

Ціна 16 крб., в 8 міткалевих палітурках по 2 томи—20 крб. Завдаток—2 крб. 50 коп.



Серія II—13 томів. Все видання вийшло з друку. Ціна 14 крб. В 7 міткалевих палітурках по 2 т.—17 крб. 50 коп. Завдаток—2 крб.

**Комплект театральних п'єс.**—Серія I—23 книжки. Все видання вийшло з друку.

Ціна 7 крб. 30 коп., в 4 міткалевих палітурках по декілька книжок—9 крб. 30 коп.

Серія II—19 книжок. Все видання вийшло з друку.

Ціна 9 крб., в 5 міткалевих палітурках по декілька книжок—11 крб. 50 коп.

Завдаток—1 крб. 35 коп.

**Бібліотека світового письменства**—11 томів. Все видання вийшло з друку.

Ціна 13 крб. 75 коп., в 6 міткалевих палітурках по декілька книжок—15 крб. 75 коп. Завдаток—2 крб. 10 коп.

**Гі-де-Мопасан.**—Повне видання творів. За загальною редакцією проф. С. Савченка. 10 томів. Вийшло з друку 6 томів. Все видання вийде протягом 1929 року.

Ціна в палітурках 19 крб.

Завдаток—3 крб.

**Герберт Велз (Уельс).**—Збірка вибраних творів. За редакцією проф. Калиновича 6 томів.

Все видання вийде протягом 1929—30 року

Ціна орієнтаційна: 10 крб. В 6 міткалевих палітурках 13 крб. Завдаток—1 крб. 50 коп.

**Бібліотека дитячої літератури**—(Оповідання для дітей).

Серія I—25 книжок.

Всі книжки вийшли з друку.

Ціна без палітурок 2 крб. 10 коп., в 2 палітурках—3 крб. 10 коп.

Завдаток—35 коп.

Сер. II для молодшого віку—34 книжки. Всі книжки вийшли з друку.

Ціна 11 крб., в 6 міткалевих палітурках по декілька книжок—14 крб. Завдаток—1 крб. 65 коп.

**Шкільна бібліотека молоді**—30 книжок. Всі книжки вийшли з друку.

Ціна 11 крб. 56 коп., в 6 міткалевих палітурках по декілька книжок 14 крб. 50 коп.

Завдаток—1 крб. 75 коп.



## УМОВИ ПЕРЕДПЛАТИ:

При передплаті дається завдаток: на решту вартості робиться накладна платня при надсилці книжок. З бажання передплатників накладна платня може бути одноразова на все видання, яке вийшло з друку, або на декілька томів. Остаточний розрахунок робиться при надсилці останнього тому. При замовленнях треба зазначити, чи надіслати книжки в палітурках та по скільки томів. Пересилка коштом передплатника.

При замовленні безпосередньо в Головній Конторі „Вісті“ передплатники газети „Вісті“ або журналу „Всесвіт“ одержують 10% знижки з суми, на яку буде зроблено передплату, на вищезазначені твори, в разі надсилки свого адресного ярлика, або № замовлення.

Ті, що не передплатують газету „Вісті“ або журналу „Всесвіт“ при замовленні безпосередньо в Головній К-рі „Вісті“ одержують БЕЗПЛАТНО газету, або журнал, в залежності від їх бажання, на всю суму завдатку.

Передплату приймає Головна К-ра—Харків, вул. К. Лібкнехта № 11, та всі філії ВИДАВНИЦТВА ГАЗЕТИ „ВІСТІ ВУЦВК“.

№ 36  
15-го вересня  
1929 року

# ВСЕСВІТ

ХАРКІВ,  
вулиця Карла  
Лібкнехта, № 11

Фундатор В. БЛАКИТНИЙ

## КОМАНДИРИ ЖІНОЧИХ ЗАГОНІВ

Минув час, коли всі потреби жінки обмежувались трьома словами: церква, діти, шлюб. Жіноцтво прокинулось і почало брати активну участь в громадському житті країни. Жіноцтво в радах, кооперації, громадських організаціях активно працює на користь соціалізму. І це не дивувати нікого, коли жінка керує. Це не гірше за чоловіка може здійснювати чергові завдання компартії й радянської влади.

Радянська влада дбає за жіноцтво і його потреби. Вона зважає значіння жіночого активу в соціалістичному радянському будівництві і вживає всіх заходів, щоб закріпити досягнення жіночого активу, зміцнити їх і більші, ширші маси жіноцтва залучити до соціалістичного будівництва. Але для провідної роботи в радянській кооперації чи то громадських організаціях потрібні певні знання, певна

чий актив, що провадить величезну роботу по містах і селах, здійснюючи ленінський заповіт, що кожна куховарка повинна вміти керувати державою.

Вони довели, що вміють. Робітниця ткаля, швачка, куховарка, селянка-трудівниця— всі вони працюють не гірше за чоловіків, і не дарма набули авторитету серед широких робітничо-селянських мас.

Два місяці вчилися вони на курсах. 240 чоловіка з різних місць України. З великих індустріальних центрів і з далеких сільських закутків. Вони знайомились з основами ленінської науки, засвоїли національну політику радянської влади, придбали потрібні знання з економполітики та радянського будівництва. Вони знають тепер про п'ятирічку—перший конкретний крок на шляху соціалістич-



т. т. Кошова, Воробйова, Чопенко, Червко

ній роботі. Курсантки навчилися працювати над собою, усвідомили значіння книжки і звикли до неї. Тепер вони добре озброєні для того, щоб на чолі жіночих загонів подолати труднощі, що стоять на шляху будівництва соціалізму.

7 вересня відбувся урочистий випуск курсів жінок-активісток. Курсанток вітали голова ВУЦВК т. Г. І. Петровський і т. в. о. секретаря ВУЦВК т. Горлинський. Було відзначено величезну активність жіноцтва, що рік-у-рік збільшується. Жінки довели, що вміють працювати і їм слід дати більше місця у радах, кооперації, громадських організаціях і т. ін. Жінка повинна так само як і чоловік рухати вперед справу будівництва соціалізму.

Дві жінки-курсантки—робітниця й селянка—запевнили уряд, що вони виправдають покладене на них довір'я.

Озброєні ленінською наукою і практичними знаннями, найкращі жінки-активістки роз'їхались на місця. Вони мобілізують навколо себе все свідоме жіноцтво для здійснення завдань будівництва соціалізму. Вони доведуть, що час і кошти витрачено на них не даремне.

Жінки-курсантки дали таку обіцянку.

Мак Берн



т. т. Лазоренко, Кравцова, Попугай, Рачиліна, Брагінець (чл. ЦВК СРСР)

культура. Отже, підготовка найкращих жінок-активісток для провідної роботи в радянській кооперації й будівництві.

Недавно ВУЦВК організував всеукраїнські курси жіночого активу. На цих курсах вчилися найкращі жінки-активістки—голови й члени рад. Вони підвищували свій, політичний рівень загартували ленінською наукою свою свідомість і набували практичних знань для більшої роботи в галузі радянського будівництва.

Робітниця й селянка старі й молоді з великим життєвим досвідом і з молодим запалом, вони революційно об'єднані в єдиний, міцний жіно-

чий актив, що провадить величезну роботу по містах і селах, здійснюючи ленінський заповіт, що кожна куховарка повинна вміти керувати державою.

Поруч цього вони набули потрібне класове настановлення в усій повсякден-



т. т. Новікова, Айзенштейн, Алокоз, Ленгар

Випуск курсів жіночого активу дав нам перші дві сотні командирів жіночих загонів.

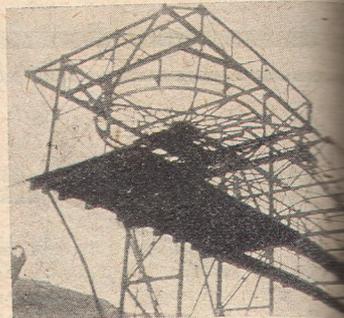
Жінки-активістки, нумо до роботи! За здійснення п'ятирічки, за поліпшення роботи рад, за краще виховання наших дітей, за будівництво соціалізму!

# Кавказ, сьогодні

## Три грами ЗАГЕС'у і кіло асоціацій

Нарис і фота Ол. Полторацького і Д. Сотника

Малюнки М. Щеглова



Треба визнати одверто: Загес ми бачили лише двічі: вперше з кабіни К-4, з височини 3.000 метрів, а вдруге—з купе поїзду, на відстані 25 метрів, та поїзд той був до того ж кур'єрський. Отже, можна сказати, що з Загес'ом ми знайомилися переважно на Ріонгес'і, так би мовити, по фамільній подібності.

Проте це нічому не заважає. Спитайте автора Ріонгес'у, т. Мелік-Пашаєва, про його враження від цього ж таки Ріонгес'у,—він усміхнеться і ледве чи зможе знайти хоч будь-які відповідні образи. Йому потрібні цифри й робота, а враження—річ другорядна.

Загес дав енергії 54.000 кінських сил. П'ятдесят чотири тисячі рабів, що не потребують харчів, не роблять прогулів, не п'ячать і приставляються „на дом“ до виробництва надшвидко.

Хто сказав, що соціалістичне суспільство буде вільне від інституту рабства? Навпаки, вся п'ятирічка передбачає збільшення цього інституту в 100 майже разів у порівнянні з 1928-29 роком.

Мати-природа, на жаль, не дозволяє обходитися без участі рабів у нашій боротьбі за існування і вся справа стоїть лише в тім, хто цю роль виконуватиме.

На зміну шахтареві, що врубався в вугілля, дихаючи самим вугіллям, саночникові, що, прикутий бандажем до санок, цілий день тягає їх у вибої,—приходить механічний раб—врубав машина, що не хворіє на сухоти, не скаржиться на свою долю, бо в одміну від чоловіка, що хоче жити, вона створена на свою роботу, і поза цим її призначенням вона настільки нудьгує за рабством, що на знак протесту аж іржею вкривається.

Сьогодні на нас працює раб-машина. Вввтра на Ріонгес'і, сьогодні на Загес'і на нас працює раб-вода, а колись на нас може працюватиме й раб-атом, що з його енергії ми користатимемося.

Так от про Загес з височини 3.000.

Коли ви берете Сурамський перевал аеропляном, ви летите майже весь час повз гірські урвища. Тут, на цім битім шляху, трапляється

чи мало несподіванок. Ось ви ледве можете розібратися під аеропляном іде поле. Раптом десь з правого боку аеропляном зростає скеля, ви можете на ній прочитати „Петров“ і ви пошкодуєте, що не взяли з собою ганчірку, ти цей напис, що так псує краєвид.

Вас похитає на цьому перевалі так, що ви позабудете таке апетит до їжі, раптом ви можете потрапити в хмару і уявити собі, що їдете авто по Лондону в негоду.

Та незабаром ви перестрибуєте останню точку перевалу і штовхають під бік і товариш пантомімічно пояснює „чудак“ (скоштується губи в призраливу посмішку і з уважним глузуванням дивляться на вас) „он“ (показується вказівним пальцем на третью) „Загес“ (показується пальцем за спину, мов „за“ і перст товаришевий вказує на електричну лампу) „дивись“ (очі висолоплюються до надприродних меж).

Словом, відбувається типова розмова глухонімих, сповна умовностей, де вулиця „Чорноглазівська“ пояснюється ванням на око й на чорні штани.

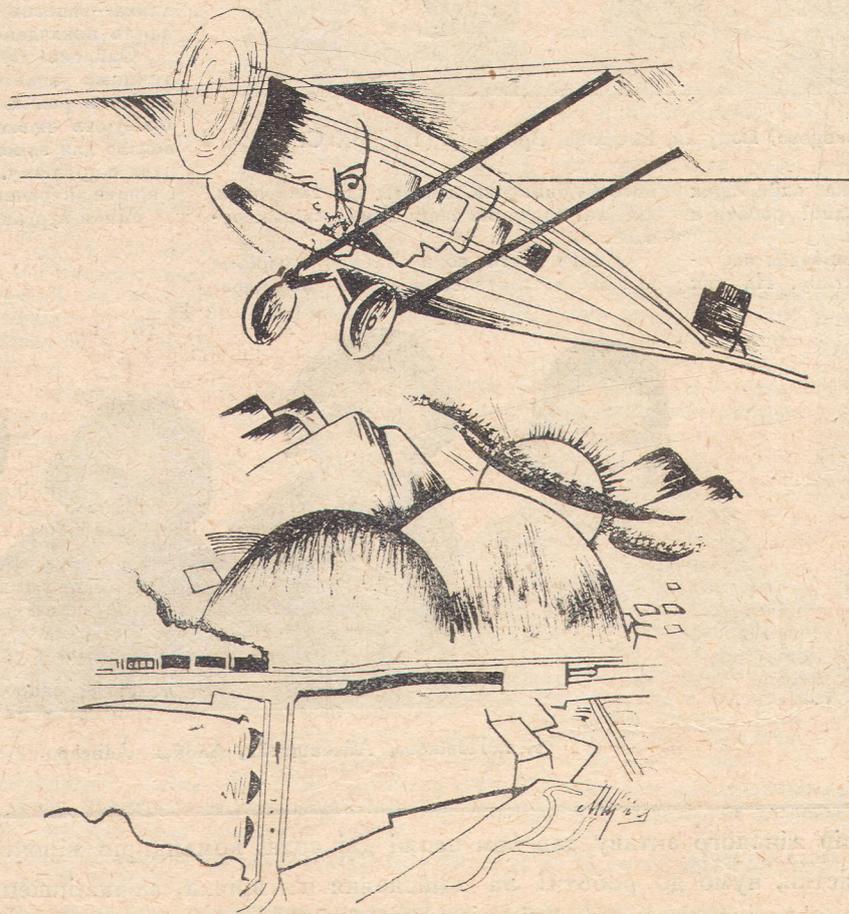
Ви, вражені своєю нежвавістю, все ж таки відповісте, що бачите десь „давню“ передісторію (показуванням на брудну стежку поруч з вікном сусіда) і притупите до вікна.

Насамперед ви читете сірі петлі брудно-сірі, нібито сла п'яна баба відрами і розливає до розі.

Сумбурні, безладно розкидані, квіти води раптом підходять до бетонної смуги, що тягнеться досить далеко.

Насамперед ви чуєте водовідливий шум вулицях, тоненькі звуки, пророблені між камнями на пішохідній дорозі, вода потрапляє в водовідводну маршалю. Ви бачите, тут так само бетонні чорнішим від водостоків і на вулиці.

Згодом ви бачите невеличке озерце, закінчується рівною регородкою з кімшлюзиками. Далі—тонкий залізничний міст—все. Вас розчарує Загес: ви ж хотіли бачити не модель, а справжню гідроелектричну станцію. Вам досить пригледіться паперу, витривалістю Курю, в брудну стежку водостоків.



І ви враз урівноважуєтеся. Коли ж ви проїдете погля-  
дком повз Загес'у, перед вами інша картина.

Бетонної смуги ви вже не бачите, натомість вас вражає  
коштовний канал, що схопив у свої обійми Куру. З остан-  
нього ви вже познайомилися в Тифлісі, коли вам довелося  
проїздити її на поромі і коли вам голова крутилася від її  
швидкої течії. Ви бачите воду, що жене каналом одні невинні  
1000 кінських сил і відчуваєте, як інтеграл енергії—сама  
енергія в її чистому від кінської форми вигляді, стремить у  
турбіни Загес'у, щоб вибухнути там колосальним, динамічним  
потухом енергії.

Мимоволі ліричний настрій опанує вас і ви звертаєтеся  
до Кури з мотивованими словами: О, Кура! Ти справді най-  
красивіша потвора, коли в дні поводи загрожуєш плавцям  
свою злобою й нестриманістю своєї первісної душі! Нині тебе  
вгамано, ти насакаєш на турбіни, ти змагаєшся з ними, але  
якщо міцніше за тебе і ти лише допомагаєш їм працювати.  
Твоя доля не краще за долю Марк-Твенівського ченця, що обі-  
цяв мільйон разів вклонитися своєму богові і що спритні янки  
з нього пристосували електромотор з ткацьким станком, роз-  
штувавши, що енергії від мільйона поклонів вистачить на ви-  
роблення сотні пар шкарпеток.

Хто ж спіймав Куру?—Він стоїть, і назавжди стоятиме поруч  
з її здобичі. Він, у піджаку, з рукою, що переможно вказує  
на Куру. Це—Ленін. Ленін у піджаку. Чи не виглядає це  
дещо чужим серед кавказьких краєвидів?

Придивимось пильніше. Поруч нього—найєвропейське ото-  
чення: першорядна гідроелектростанція, що ній позаздрити



може всяка європейська країна. Придиви-  
мось ще. Вперше на Кавказі ми бачимо  
справжню, звичайнісіньку європейську річку,  
таку саму, як на Україні, як у Росії; ми бачимо розлогі  
береги, повільну течію. Кура, де ж тут твоя екзотика?  
Немає, зникла. Серединою річки повільно пливе людина,  
співає щось по-грузинському і голосно захльобується,  
регулярно набираючи повний ріт води. Чи можливе це  
десь в іншому, неєвропейському районі Кури?

Придивимось ще пильніше до району Загес'у. Он на горі ми  
бачимо монастир, що його сворідний вигляд компенсує всю  
неекзотичність Загес'у. Що це за монастир? А от:

„Не много лет тому назад,  
Там, где, сливаясь, шумят,  
обнявшись, будто две сестры,  
Струи Арагвы и Куры,  
Был монастырь. Из-за горы  
И нынче видят пешеход (а також і той, хто  
їде потягом. П. С.)

Столбы обрешенных ворот,  
И башни, и церковный свод;  
Но не курится уже под ним  
Кадильниц благоуханный дым,

Не слышно пенья в поздний час (Факт. П.-С.)

Молящих иноков за нас (наверяд чи за нас П.-С.).

Словом, це той самий монастир, що про нього писав  
М. Ю. Лермонтов у „Мцирях“.

Треба подумати про те, що нову Грузію репрезентовано  
тут гідроелектростанцією, а стару—монастирем. Змагання явно на ко-  
ристь Грузії новій.

Лишається подумати, чи немає в цьому співставленні, так  
би мовити, прихованої алегорії?

Справа в темпі. Будівництво в Грузії, як і в інших рес-  
публіках Закавказзя, іде так швидко, мимоволі доводиться ду-  
мати тільки про доцільне.

Можливо, що хтось міг би подумати й про те, як оздобити  
Загес якимись національними оздобами. Проте, над цим ніхто  
не подумав, так само як наші „барокаль справ майстрів“ не на-  
важилися вимагати „витримати“ Дніпрельстан у стилі україн-  
ського бароко.

Там де стоїть справа за техніку, приходять інженер і нев-  
молимо диктує свої, конструктивні, раціональні вимоги. З'яв-  
ляються інтернаціональні споруди стилю „бетон-шкło“, інтер-  
національні машини, інтернаціональний проз-одяг, навіть з'яв-  
ляються, як ми бачимо, інтернаціональні річки.

Єдиний темп просякає весь Радянський Союз і в ньому  
немає місця для псевдо-національних оздоб. І в Грузії, так  
само, як і в нас на Україні, кращим виявом національного  
стилю треба вважати не бароко, не грузинський стиль монасти-  
рів, а будинок Держпромисловости й споруди Загес'у.

Грузія, як національна рес-  
публіка, відродилася—це я від-  
чув, не бачачи новоспоруджених  
„замків Тамари“, а побачивши,  
як артистично вправляється шо-  
фер-грузин, що ледве знає русь-  
ку мову, зі своїм автотом.

Трудящий, що збагачує на-  
ціональну культуру інтернаці-  
ональним пролетарським досвідом,  
або перетравленою інтернаці-  
ональною старою культу-  
рою—це єсть справжній і на сьо-  
годні вже цілком реальний тип  
нового грузина. Загес єсть мо-  
гутній тому чинник.

Ми від'їздимо від Загес'у.  
Наш провідник показує нам на  
гору.—Он там фортеця „Одкуси  
пупа“ і пояснює: у VI-му віці  
перси взяли в облогу цю фор-  
тецю, відрізали її від води і  
вирішили взяти „ізмором“. Че-  
кали місяців зо три: трима-  
ються грузини, моралізація  
співають і не здаються.

Нарешті перси не витримали  
і пішли на штурм, вирішивши,  
що виснажені грузини не ви-  
тримають. Раптом вони побачи-  
ли на мурі фортеці якусь стару  
бабу, що тримала в руках кілька  
допіру спійманих риб і кричала

персам „Одкуси пупа“ (Вираз, що його можна пояснити так:  
вам нас узяти в полон, як собі пупа відкусити).

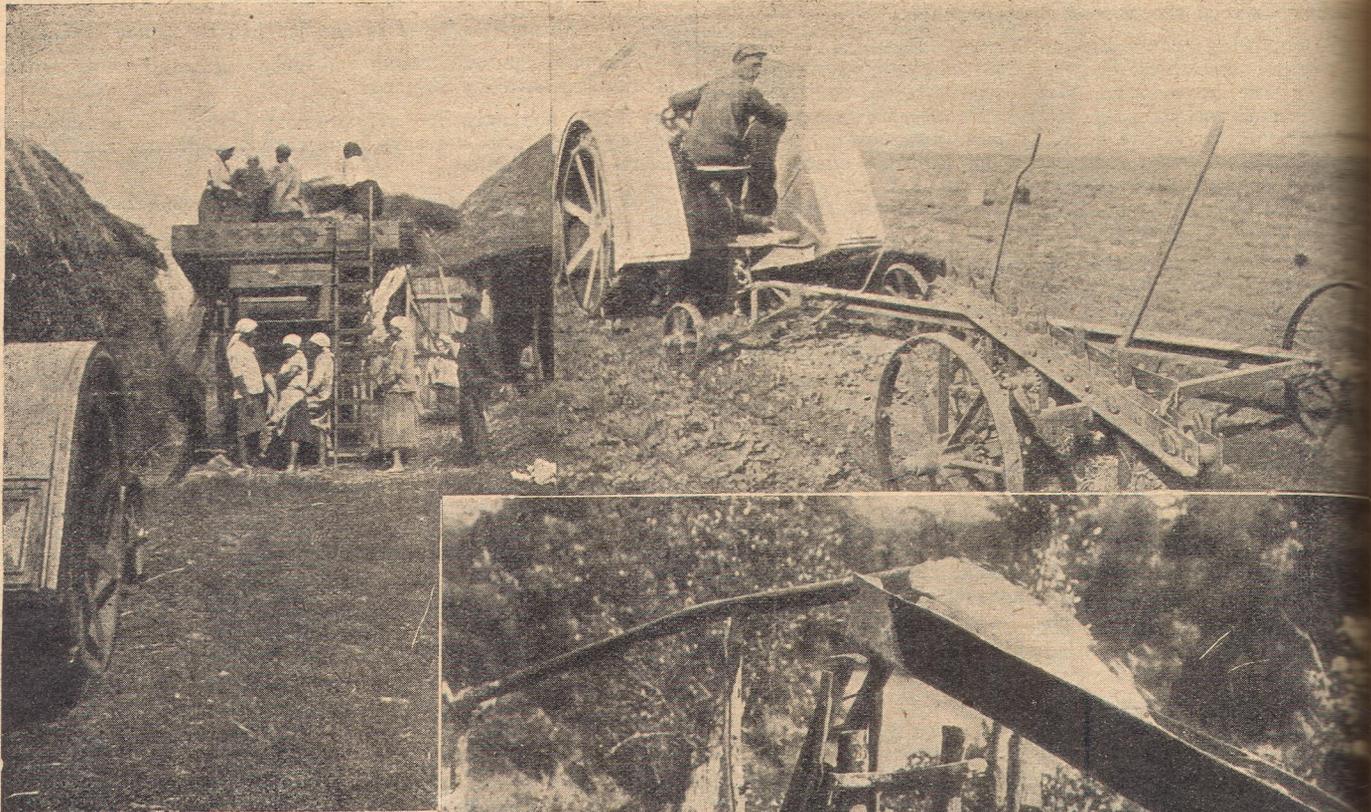
Трохи далі, через Куру йде міст, що його збудував ще  
свого часу Олександр Македонський. Міст цей мав в народі  
славу вічного і навіть у грузинській мові був вираз „Живіть  
стільки ж, скільки міст Олександра“. Нині Загес затопив цей  
міст і він уже майже остаточно зруйнований.

Олександр Македонський, спорохнявілий дідуган, витримав  
віки: наступи персів, турок, руських.

Але наступ Загес'у подолав його. Дідуган здався на милість  
переможцям.

Грузинська мова втрачає одне прислів'я. Натомість вона  
дістає Загес.

Компенсація непогана.



Селяне с. Федорівки, Полтавськ. окр. організували союз молотби. Праворуч зверху—село Мар'тянівка, Ново-московського району—здіймають чорний пар

## СТАЛЬНА ЗМІНА

Наша епоха—епоха небачених в історії людства темпів. Старі темпи старі методи роботи сами просяться в архів, в музей до кам'яних топорів, до кременівок. Найвідсталіша галузь нашого господарства—сільське господарство теж стало на шлях нових темпів—темпів соціалістичного будівництва. Перед сільським господарством стоїть завдання збільшити врожайність більш ніж на третину.

Звичайно, дідівському й праділівському сільському господарству, розпорошеному, консервативному ніколи не досягти нових темпів. Такому господарству довелося би одвічно плентатися в хвості, якщо б у сільському господарстві не було своїх завдань перед індустріалізацією та соціалістичним будівництвом.

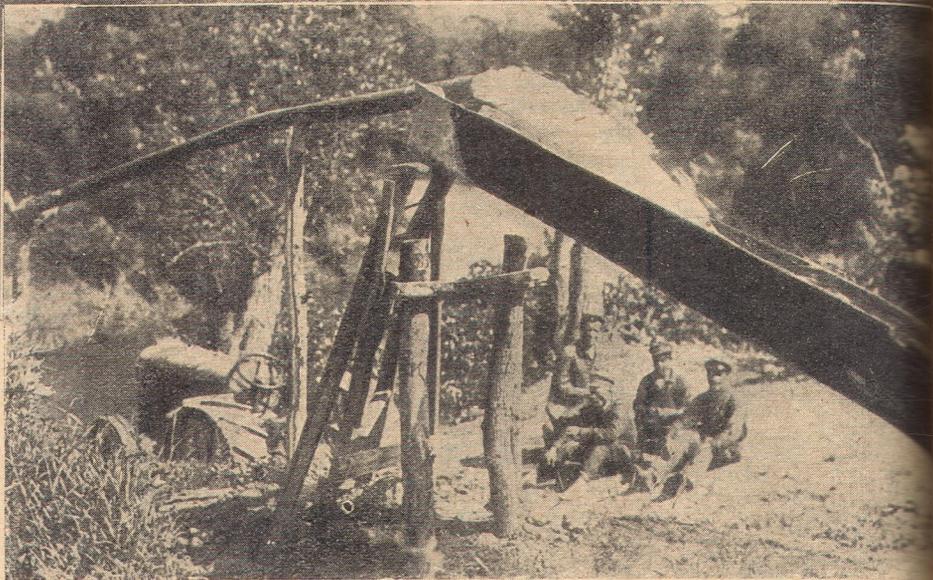
На зміну старому доморобному сільському господарству, росте нове могутнє, озброєне всіма досягненнями науки і техніки, сільське господарство, організоване в радгоспи, колгоспи і кооперацію.

Для нового сільського господарства—для зернової індустрії, для скоршого та кращого обробітку землі, уборки і обробітку врожаю—темп роботи коня недостатній. Потрібна машина дуже й дешева. Такою машиною для нових інтенсивних форм сільського господарства є механічний сталевий кінь—трактор.

Трактор—невтомний революціонер у сільському господарстві. Він, як то кажуть, на всі руки майстер. І справді ж, цей механічний кінь надзвичайно універсальний. На весні до трактора причепляють плуг, борону, сіялку. Він і землю з'оре, і засіє, поборонить поле, вітку зніме врожай, обмолотить, ще й в лантухи зсіпле.

Усе більше починають тепер застосовувати складні американські машини-комбайни. Вони відразу роблять усю роботу, починаючи від косіння й кінчаючи зсіпанням зерна в лантухи. І цю машину також рухає той самий трактор.

Восени трактор знов таки обробляє землю. В час, вільний від польових робіт, трактор теж не відпочиває, він качає воду для зрошення городів, перевозить вантажі—адже він рухається зі швидкістю 3-5 км. на годину,—по 20-30 підвод одразу.



С.-г. комуна „Маяк Комунізму“ Дніськ. окр. Північно-Кавк. краю. Відбіжний сніг що його рушить трактор, підчас зрошення городів

Фота „Радгосп“

Як пише один відомий німецький проф. Цандер у великому господарстві трактор можна застосовувати в безпосередній роботі сільського господарства протягом 265 днів, і то якщо в роботі святами.

Але крім усіх сільсько-господарських робіт тракторові завжди буде робота підчас лагодження та прокладання шляхів. Адже добрий шлях потрібний великому господарству, і там майже, усі колгоспи і радгоспи виконують і шляхові роботи. Взимку на лісорозробленнях, вітку на будівельних роботах—усюди застосовують трактор.

Сотні тисяч тракторів допомагають індустріалізувати сільське господарство. Трактори, це є зразок переваги нової техніки над старими традиціями, переваги науки над знахарством та молитвами, що за допомогою їх ніби здобувався добрий врожай.

Цю перевагу треба було довести селу, та й зараз ще доводиться переконувати цього глухі і найвіддаленіші місця, де селяне щодня моляться богам, щоб дав їм добрий врожай. І слід сказати, що трактор не лише підвищує врожайність, полегшує роботу селянинові, дає йому більший прибуток, не лише закріплює нові форми сільського господарства, витискаючи старі, але й вносить свою не малу частку в антирелігійну роботу.

Трактор відстоює велике механізоване господарство—радгосп або колгосп. Адже в малому розпорошеному селянському господарстві тракторові роботи нічого. Йому навіть ніде розгорнутися на вузесенькій селянській смузі. Трактор усією своєю роботою закликає до індустріалізації сільського господарства, до нових форм його й доводить скільки вони кращі й зручніші за індивідуальне селянське господарство. Швидкий зріст колгоспів і радгоспів доводить, що сталевий кінь не погано вправляється з цим завданням.

Федір Кандиба



Д. Суліяшвілі

# М У Р

Давид Суліяшвілі—один з найвизначніших грузинських письменників—значно зріс за останні роки.

Довгий час за царату він перебував в еміграції, звідки повернувся разом з В. І. Леніном у запломбованому вагоні.

Свої спогади про це Д. Суліяшвілі видає окремою книжкою. Друга його книжка—роман „Нагвердали“ („Пожарище“) подає революцію 1905 року. Тематика в нього переважно революційна, книжки його в Грузії вельми популярні.

## I.

Він повернувся до Тифлісу—як повертаються після поразки в війні—з сумними думками, зажурений і приголомшений. Ці думки непокоїли його. Сірі, холодні, закам'янілі думки висилювали його. На знайомі будинки, вулиці й стіни він дивився як на ікони, як на образи, що бачив зі сну, колись давно. Наче й сам Тифліс змінився та набув іншого вигляду. Ці тіла все ще тремтіли від їзди залізницею; в його думках ще буяли багумські картини: прощання й розлука з товаришами та надії, що мур незабаром завалиться, більшовики скоро звільнять Грузію і він знову продовжуватиме стару роботу. У вухах ще й досі дзвеніла червоноармійська пісня в вагоні:

Чуєш, сурми заграли,  
Час розплати настав.  
В інтернаціоналі  
Здобудем людських прав.

Ще кілька днів тому він покладався на майбутнє, і весь ішов битим шляхом...

Але, коли над рідною країною розгорнулися червоні хмари, його приголомшило. Він уже не знав, що робити, до чого приєднатися. Ішов приголомшений, похнюпивши гол вулицю, на нього лягла важка стеля. На проспекті Руставелі він побачив знайоме обличчя; подивився пильно і впізнав князівну Тамару... і в голові знову очали кружляти знайомі картини минулого. Село, і на околиці села палац князя Вахтангішвілі, народжений високим муром. Частенько він підходив до воріт і дивився в щілинку на широке дворище, вкрите муріжком і затінене горіховими велетнями.

Тут гуляла тоді Тамара, як молода дика коза в рідному селі. Високий мур роз'єднував і він не міг наблизитися до неї. Тамара, зустрічаючи його, не помічала, як він червонів і горів, як проходила повз нього. Тільки одного разу, одного одного разу Тамара помітила й посміхнулася до нього. Це було, коли—в той час у нього на верхній губі замість вусів були лише пушок—коли, закінчивши гімназію, він, одягнений в студентський картуз та мундир, повернувся на літо додому. В сусідньому селі був храм. Тамара також була там. Людські

хвилі чи власний непомітний рух примусив зустрітися їхні очі. Тамара посміхнулася до нього і запитала:

— Уже закінчили?

— Так, закінчив.

— Куди тепер збираєтесь?

— До Київського університету.

— На який факультет?

— Поки ще не вибрав.

— А вам до лица студентський кашкет!—сказала Тамара, блиснувши очима. У нього заколотилося серце. Пригадались і інші зустрічі. Багато часу минуло відтоді і не дивно, що спогляд про неї десь завжди жеврів у ньому...

Тамара йшла у величній юрбі як тень, розсікала людські хвилі як лебідь. На губах була посмішка, уста розкрилися, як краєчок червоно зафарбленої хмари.

Він помітив, що вона йшла до нього.

Затремтів, захвилювався, і у всьому світі бачив лишень її очі, що мерехтіли під тоненькими повіками, та червоної губи і більше нічого.

— Батоно Леван?.. Доброго здоров'я! Ви тут? — запитала Тамара.

— Так, панно Тамаро, тут. Я залишився, не поїхав.

— А я думала, що ви вже за кордоном.

Як це? невже Тамара думала про Левана? Як це трапилося, що Тамара так звичайно, майже інтимно підійшла до Левана і заговорила до нього,—здивувався Леван.

Він так захопився своїми заплутаними думками, що ледве вимовив:

— Ні, я залишився тут. Я повинен бути вкупі з родиною, ділити їхню радість і їхню горе. Кажучи це, він навіть і сам здивувався. Така відповідь йому подобалася.

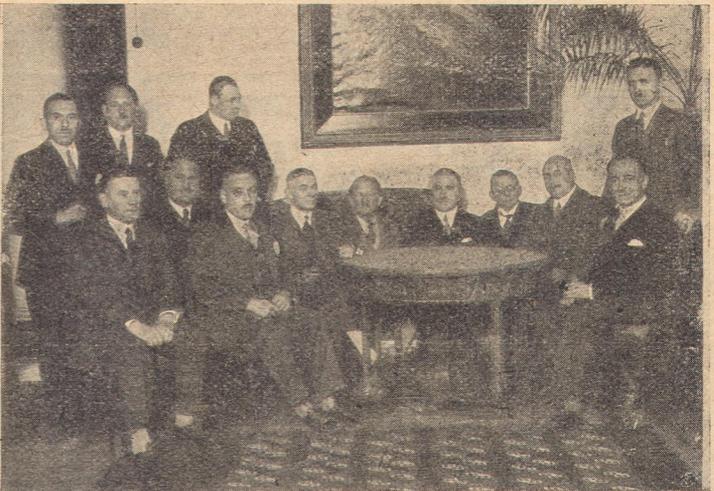
— Хоча, безумовно, все одно. Адже ж такий стан не довго триватиме.

— Нас також вигнали з села, все забрали. Та скоро ми знову повернемося туди. Мабуть і ви знаєте, що за кордоном уже поставили питання...

Князівна оповіла йому новинки з „певного джерела“.

— Так, безумовно. Багато ознак.

— Незабаром вони втечуть і ви знову візьметесь за свою



Тихоокеанського конгресу профсоюзів у Владивостоці. На цьому фото будинок клубу водників, де проводився й закінчив свою роботу 21-го серпня цей конгрес

До Москви прибула в Німеччині делегація міністерства пошт та телеграфу, а також електрo-промислових підприємств для участі в урочистому відкритті Центрального Будинку Зв'язку

справу. Я чула, що ви мали не абияку посаду? А тепер як?—

— Ясно, тепер без посади.

— Незабаром, в найближчому часі ви повернетеся знову до своєї поважної посади... У мене є цілковита надія на це... Я більше вже не поїду на село. Набридла провінція.

Розгубленому Леванові не було про що говорити і він на її запитання:

— Одружилися вже, батоне Леван?

коротко відповів:

— Ні, ще, калбатоне Тамаро.

Леван також хотів запитати, чи побралися Тамара, але стримався.

Князівна почала оповідати й про інші новини, але вже з інших джерел: що її далекий родич одержав листа з-за кордону і там пише, що більшовики скоро залишать Грузію... а це все доводить і сон, що його бачив двоюрідний брат.

— Це неодмінно так і буде. Вони муситимуть залишити Грузію,—додала князівна. Очі їй блищали і вона зовсім близько, близько підійшла до Левана.

Леван палко дивився на її вродливе обличчя і пухнасту щоку. Тамара була зараз цілком дозріла жінка і це потужно причаровувало його. Міна думками зблизила їх. Між ними вже не було того муру і тих зачинених воріт, що колись у минулому роз'єднували їх. Нитка інтимності простяглася між ними.

Леван тремтів. Десь там захований нерв у м'язах почав плигати та якимось дико сіпатись. Дивився на публіку, що проходила повз, сприймав шум, гудіння трамваїв, свист, галас, що ніби тільки зараз помітив. Кров почала рухатись, наче якийсь солодкий сік влили йому в жилю. Йому страшенно хотілося злитися з юрбою, кинути в хвилі життя, випростати знову плечі і показати Тамарі свою силу, енергію, передбачення й можливість...

Дивився він на її розтулені губи, що розливали рубінову посмішку. Ледве догадався довідатися про здоров'я родини князівни.

— Дякую. Мама добре себе почуває. Ми живемо на вулиці Кіпіані. Заглядайте. Мама буде дуже рада. Заходьте.

— Так, калбатоне Тамаро, знайду, з великим задоволенням.

— Вулиця Кіпіані, № 9. Чекаємо. Неодмінно заглядайте і приносьте добрі новини... А тепер, до побачення...

— До побачення.

І Тамара зникла в натовпі, розсікла хвилю гулящої публіки і зникла з очей...

## II.

Після зустрічі з Тамарою щось несподіване й чудне сталося в Левановому житті. Він став якийсь неспокійний, почав якось рухатися, кудись поспішати, згорблена спина випро-

сталася, почав частіше голитися, купив нову шапку, краватку, почав чистити одіж.

Часто дивився в дзеркало і здивовано помічав, що мертві очі тепер почали блищати, як язички запалених свічок.

Значить, Тамара про нього думала? Вона думала й він, так само як і інші, поїде за кордон?.. Навіщо? Як трапилося? Чому Тамара раніше не звертала на нього уваги? Була захоплена чохоносцями-дворянчиками. Де тепер її хетні пустельські молоді люди?

Серце хвилювалося, тремтіло тіло, брав якийсь острів. І коли на проспекті Руставелі він зустрів Тамару, він бачив її біляве веселе обличчя, пухнасті щоки, серце дужче починало колотитися. Тамара підходила до нього, халася і весело позирала.

— Батоне Леван, не сумуйте. Незабаром прийде більшовицькому пануванню. І ми знову заживемо по-старому. А то, скажіть, будь ласка, навіщо такі обставини, як тепер? Не дай боже, щоб це ще далі тривало. Незабаром ви повернетеся на свою посаду і я більш ніколи не поїду в Тифліс.

Часто гуляючи по проспекту Руставелі, вони розмовляли про майбутнє. Леванові груди тоді наливалися радістю і довго, по повероті додому, думки про Тамару панували над ним.

... Тамара найніжніша дівчина в Грузії... Тамара вродливіша за усіх..., шляхетна, висока, чарівна, справжня грузинка, мати в майбутньому. І я люблю Тамару... Люблю Тамару... Заз не раз Леван, шпадіруючи в кімнаті як вовк, що його не садили в клітку.

Та він не міг довго лишатися в кімнаті і знову виліз на вулицю...

І от раз з-за рогу перед Леваном посміхнулося знайома обличчя. Він зупинився, пильно поглянув і неначе в кінці мізкові старі образи і спогади випливали на поверхню, але усе це не міг пояснити собі, хто це стоїть перед ним, поки знайомий посміхнувся, простяг йому руку і запитав:

— Леван, не пізнаєш?—Тоді й Леван посміхнувся, стиснув руку знайомого і проказав:

— Ігоре, це ти?—і два приятелі обнялися.

Їхні руки все ще стискували одна одну, вони посміхалися, оглядали одне одного, але розмови ще не починали. А скільки було що. Обом пригадувалося старе: молодість, захоплення партійною роботою... потім в'язниця, заслання... далеке майбутнє. Вони розлучилися у в'язниці. Одного з них раніше заслано в каторгу і в того часу вони вже не зустрічалися.

— Ну, як же ти живеш?—запитав Ігор.

Руки розійшлися. Зморшки посмішок розбіглися.

— Так собі живу. Де ти був до цього часу, що я тебе не зустрічав?

## ЧЕРВОНИЙ ДЕНЬ КУЛЬТУРИ В НІМЕЧЧИНІ

Червоний день культури перетворився у бойове свято революційної класової боротьби під проводом К.П.Н. У демонстрації взяло участь понад 150.000 чол. На наших фотах: ліворуч—антирелігійна пропаганда. На плакаті напис: „Релігія—опій для народу“. Праворуч—комсомол Вєддінгу (робітничий район у Берліні) на демонстрації. На плакаті напис: „Ми, вєддінгські комсомольці, є один з батальйонів Червоної армії“.



— Був у Росії. Повернувшись з каторги, я залишився в Москві. Потім, коли в Грузії запанувала радянська влада, повернувся сюди.

Щоб дістати цигарку, Ігор перекинув з однієї руки другу свого портфеля і відкрив цигарничку, припрошуючи товариша.

Затяглися, одійшли на крайок тротуару, щоб не заважати публіці.

— Що робиш? У партії працюєш?

— Ні, кинув будь-яку роботу, — глухо відповів Леван.

Якийсь тягар ліг на їхні ширі взаємини: щось одірвалося з плеча на дно, а замість нього утворилася якась холодна річка. Між друзями виріс незримий мур і розлучив їх. Цей мур заважав їм продовжувати товариську розмову. Не знали, що говорити далі. Дивилися на публіку, що проходила повз, але не відвертали поглядів. І в обох знову перед очима виплило минуле: спомини знову розбуркали їхню дружбу.

— Пам'ятаєш наше перше захоплення — роботу на фабриці... Який чудовий чарівний був тоді час! — порушив мовчання Леван і далеченько шпурнув недопалок своєї цигарки.

— Пам'ятаю, як же не пам'ятати.

— Пам'ятаєш наш девіз: хочеш бути справжнім соціалістом, зробися сам робітником... і ми пішли працювати на фабрику.

Спогади з минулого запалили Леванові розум, тіло почало тремтіти, заблищали очі. Перед ним пливли, як хмарки, картини захоплення революційною роботою.

Сіроблакитний світанок. В повітрі розлягається заводський гудок. Робітники поспішають на фабрику... Він і Ігор в чужих і в косоворотках ідуть з робітниками разом на фабрику. Фізична робота і розмови в робітничих гуртках. Вечорами підпільні зібрання, як ходіння апостолів на молитву в катакомби. Далі... Сграйк, демонстрації... повне захоплення нелегальним життям... потім арешт, в'язниця, знову підпілля, робота, захоплення... Спогади породили знову в колишніх друзів приємне тремтіння і якимсь солодко стало од цього в серцях.

Мур, що щойно став між ними, зник, і товариші знову просто подивилися одне одному в очі. Між ними знову лягло проміння дружби.

— Ти вже одружився, Ігоре? — запитав Леван.

— Ні. Я надто завантажений партійною роботою, для цього у мене нема часу.

Проміння, що лягло між товаришами, погнулося якимсь знову між ними став незримий мур, що роз'єднував їх.

— Тепер мене вважають за контр-революціонера, знаєш, Ігоре? — іронічно проказав Леван. — Розумієш? Коли мене почали так величати, в моїм організмі сталися якісь чудернацькі зміни. Розуміється, серце цього не прийняло, розум так само, бо я не вважав, що це образа, але в душі щось залишилося.

Несподівана туга охопила його, обличчя похмурнішало, серце стиснулося.

Глянувши на публіку, що проходила повз, йому чомусь спало на думку, що він зараз на чужині і всі ці люди ідуть повз мерця, бо до нього якимсь глухо пливе шум од човгання людських ніг.

Подивився на Ігоря. Обличчя йому було якимсь чудне й далеке. Наче такого негарного й довгого носа у Ігоря ніколи ще не було...

Незримий мур знову виріс між ними.

— Чому ти з нами не хочеш працювати? — несподівахо запитав Ігор.

— Переважно тому, що... — зупинився і не зумів сказати того, що хотів. Потім продовжував:

— Скажу тобі... Скажу... тому, що... Грузія...

— Ну, і що ж трапилось з Грузією? Хіба Грузія не краде тепер виглядає, як колись? Хіба теперішня Грузія не є власність робітників і селян? Коли ти соціаліст, ти мусиш вірити тільки в одне. Тільки його ти повинен сприйняти всім своїм істотом. Ти повинен сконцентруватися на одному, звідки потім починається щось суцільне, викинчене. Ти говориш — Грузія... Раніше й ти не бачив Грузії. Тільки тепер побачив її.

— Ні, Ігоре.

— Не ні, а так, і саме так... Раніше ти не так думав. Хіба ми не вкупі з тобою боролися проти інших партій, хіба не доводило, що не батьківщина насамперед, а робітників і селян треба захищати...

— Я й те добре пам'ятаю, що у в'язниці ти виступив проти федералістів гостріше, ніж інші, і розбив їх. Що зараз сталося з тобою?

— Ні, Ігоре. Ти жив у Росії. Ти не знаєш, як насправки виглядає справа.

— Ні, брате. Ти став націоналістом і більше нічого. Ти думаєш, я не так люблю Грузію, як ти? І саме тому кажу, що люблю, і кажу, що вона в наших руках забуває. Буде розвиватися... Що з вами трапилось, друзі, що трапилось? Ви кажете, що ми захопили силою... Неправда... А якби навіть і так... якщо ми, прийшовши сюди, поліпшимо справу робітників і селян, хіба це зле, питаю я тебе?

Леван немов би мав дуже багато чого сказати на це. Галав, ніби те, що він скаже, знищить усі закиди. Але зараз з Ігорем він мовчав, не міг нічого сказати, і чому це так сталося, він і сам не знав.

Леван мовчав.

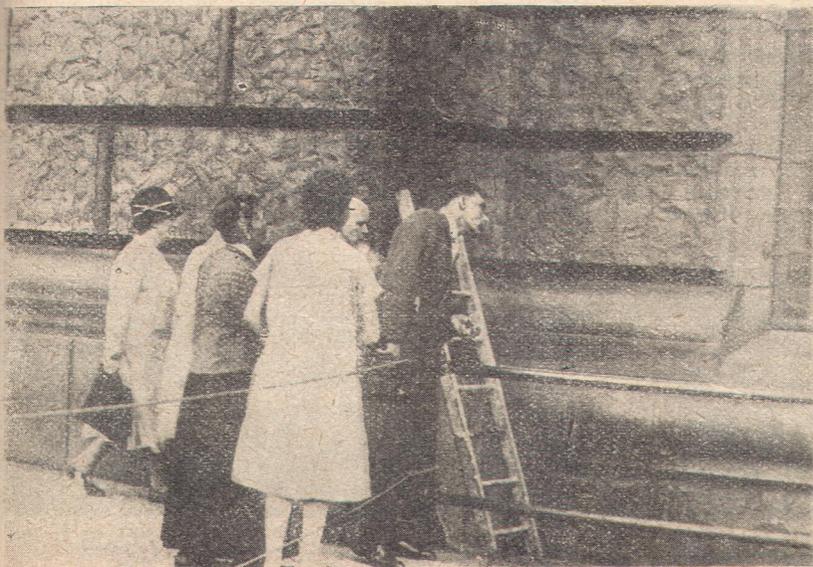
— Ні, ви збочили з дороги. Або до соціалізму, або до націоналізму; або до буржуазії, або до робітників. А вам і те хочеться і друге хочеться і тому ви гинеєте... та й гинеєте вже.

Незримий мур знову став між друзями. В Левановій голіві виром почали кружляти думки.

(Далі буде)

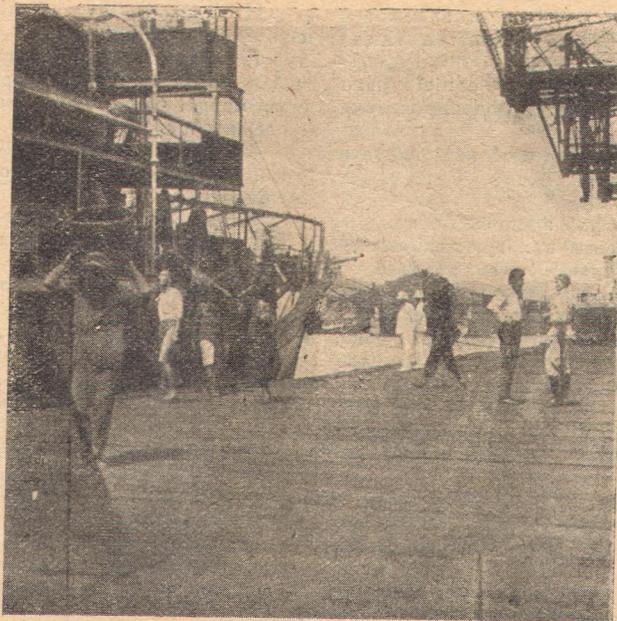
## ФАШИСТИ НІМЕЧЧИНИ РОЗПЕРЕЗАЛИСЯ

За останній час в Німеччині спостерігається ледве не одверта терористична робота фашистів, що працюють перш за все на користь важкої індустрії, яка намагається створити „сприятливі“ умови для диктатури капіталу. На наших очах: ліворуч — місце біля Берлінського райхстагу, де виник вибух фашистської бомби. Праворуч — плакат з повідомленням про нагороду в 25.000 марок тому, хто знайде злочинця



Кореспонденція

Сабанг. Вугільна пристань. Видно передню частину „Лідтке“, біля якого вантажники-малайці



М. Трублаїн

Праворуч — кореспондент радянської преси розмовляє з голандським поліцеєм в той час, як моряки з льодорізу намагаються пробратись до міста

Була середина травня. Щодень сонце утікало од екватору все далі на північ. Тут під тропіками не можна сказати, що північ або південь — це та частина світу, що з неба над нею ніколи не світить сонце. На цілому півроку воно перебирається то на північ, то на південь од лінії, що оперезує земну кулю в її найширшому місці і проходить через Африку, Америку, низку островів, вкритих буйною рослинністю, дарунком чарівного підсоння, й розсипаних по трьох океанах.

Саме тепер в Індійському океані свіжі мусонні вітри ледве, ледве прохолоджують запалених моряків усіх націй, розгублених на багаточисленних пароплавах великої плавби, розкиданих на великому шляху з Європи до Індії та Хіни.

Гарячі дні змінювались такими самими душними ночами, що нагрівались тридцятиградусною океанською водою, і пересилили людей у мріях до далеких і близьких островів та материків, де можна заховатись од палючого екваторіального сонця затишок широколистяних пальм чи густих кущів і задоволити жагу льодовим пивом або смачним кафе-глясе через соломинку.

На чотирнадцятий день океанської подорожі вахтений штурман довго вдивлявся через бінскаль у обрій, щось вишукуючи в напрямку нашого курсу. На столі у штурманській рубці лежала чергова мапа і на ній той курс, позначений червоним олівцем, впирався в маленький островок розташований у кількох мілях од Суматри. В англійській дощці цей островок можна знайти написом „Пульо Вех“ — Остров Вех.

За дві години одинадцятимильного ходу ми йшли повз гористий берег, вкритий розкішною рослинністю. Суцільна буйно-зелена поверхня вкривала ці горби, такі одмінні од чорних пустельних горбів Піріму та Адену. Дев'яносто пар очей не одривались од цього чарівного зеленого краєвиду й пили фарби пальмового суходолу. Зелена оаза серед водяної пустелі милувала вас так, що навіть найсварливіші забули своє постійне заняття і притихли.

Проминули кілька горбів і завертаємо за невеличкий виступ суходолу, щоб увійти до бухти.

Берег зовсім близько. За півтори хвилини шалюбка доставила б нас аж туди у пальмовий гай, такий зелено-життєрадісний, залатий соняшним промінням.

Хтось уже бачить серед пальм отару мавп і йому вторить голосний сміх та запитання чи не глянув він у длюстро.

Ліворуч залишається пловучий док, ген оддалік під тим берегом сонний гідроплян на поплавках, ближче маленьке військове судно, за допомогою напівголих малайців швартуємось до бочки.

Порт-Сабанг, 103 білих і кілька тисяч малайців складають його населення. Місто визирає з пальмового лісу. Відціма здається, що це зовсім не місто, а звичайнісінький лісовий хутір, принаймні з согнею дерев на кожному будівлю.

За півгодини „Лідтке“ пришвартовується до пристані вугільних складів, двадцять сім складів протягнулись вздовж берега. Справедливість вимагає звати їх не складами, а просто повітками, що під ними зсипано вугілля. Вантажники малайці та хінці з великими кошиками на спині топчуться до пароплаву. В цих кошиках носять вугілля. Техніка невисока для такої великої вугільної станції, як Сабанг.

Біля „Лідтке“ три вартові малайці-поліцаї у брилях з широкими крисами та кривими коротенькими шаблюдами. Старший над ними голандець з одвією нашивкою. Вони вартують, щоб ніхто з нас не втік на берег. Такий дозвіл дістали лише капітан, старший помічник та старший механік. Другого дня його дали ще двом закупникам.

Ми добре вивчили цих поліцаїв. Вони змінюються тричі на день. Ми певні, що в той час, коли він домаюю німецькою або англійською мовою намагається втокмачити комусь з наших „лінгвістів“ потребу приєднання Бельгії до Голандії, ми спробуємо утекти до міста.

Гірше двох других. Один типічний червонопикий голандець не знає ні німецької ні англійської, в жодні розмови з нами не встряває, лише сердито гукає, коли хтось з наших сплигує з палуби на пристань і робить кілька кроків уперед. Другий зразу попав під підозріння чи не з білоемігрантів він і коли б він справді розумів би руську мову, то міг би наслухатись чимало „компліментів“, призначених спеціально для нього.

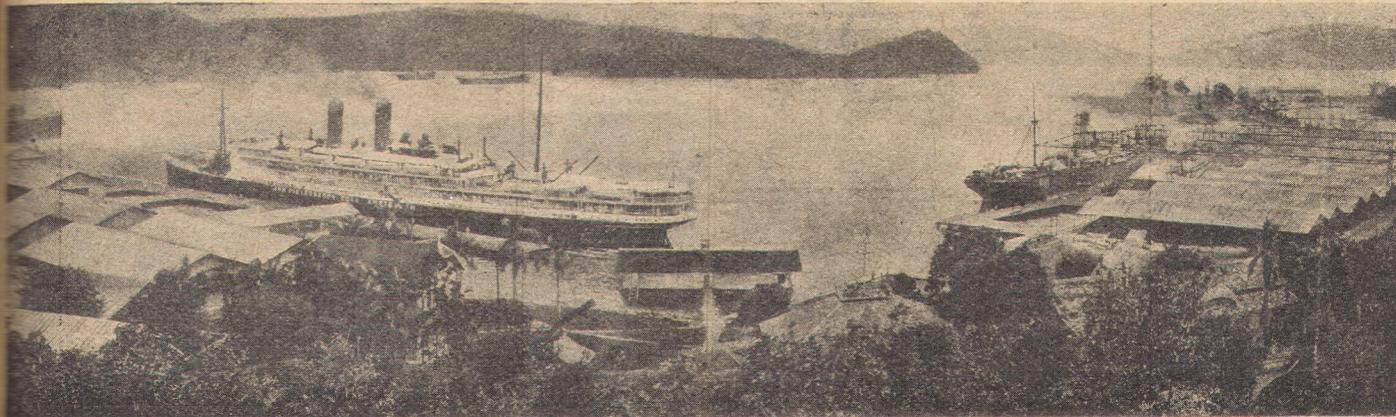
Двоє наших кочегарів сиділи на березі під вугільною повіткою і контролювали малайців-вантажників. Час од часу хтось вибігав їм на зміну або носив олівець, папір чи шклянку води, на мигах доводячи поліцаєві, що це конче потрібно.

Ці коротенькі екскурсії в кілька кроків по березі спонукали багатьох на невдалу втечу.

Вечером першого ж дня, коли зовсім смеркло, кочегар Спірка змився на берег.



Загальний вигляд гавані в Сабангу



Вигляд одного з кутків гавані в Сабангу

А на ранок уже півекіпажу ладналось приспати увагу поліцаїв. Один за одним виходили на берег і простували до вугільних повіток, а відціяли хто спокійно, а хто похапцем повертали у ближній завулок. Але коротке сюрчання свистика й малаець, тримаючись рукою за держак коротенької шаблі, кидався за утікачем, раз-у-раз повертаючи назад.

Для того, щоб прорватися крізь поліцайську загорожу, одягались на всі фасони. Хто виражався у білому парадному востюмі, фетровому брилі та шовковій краватці, а хто витягав саму подерту і найбруднішу робу та замазувався вугільним шилом, щоб зійти за малайця-вантажника.

Але чимало на палубі було реготу, коли на пристань зійшло дві зовсім незнайомих загадкових постаті, що на них одразу звернули увагу всі поліцаї.

— Хлопці, що то за мішанина черкаської молодиці з радянським лабазником.

Це запитання стосувалось однієї з цих загадкових постатей. Білий тропічний шлем, русява борода, косоворотка, у руках біленька кишенькова хустинка і на ногах лакові капці—такий вигляд був цієї людини, коли її зміряли з голови до ніг. Вона зоволі, під пильними поглядами поліцаїв шпацірувала вздовж пристані, все далі й далі відступаючи од „Лідтке“.

— А цей шкалик.

Ледве стримався, щоб не гукнути, механік Пилип Іванович, коли друга постать почала пливти біля вугільної кучі. „Шкалик“ був людина низенького росту в білих туфлях, сірених штаних, непомірно довгому й непомірно товстому для тропіків синьому піджаку й такому ж великому чорноморському кашкеті, що сповзав своєму власникові на очі, прикрашеному форменим радторгфлотівським гербом.

За „черкаську молодицю“ правив кіно-оператор Радзіховський, а за „шкалика“—співробітник „Комсомольської Правди“—Корольков.

Коли перший викликав у поліцаїв досить тривожний вигляд, то побачивши другого, молодий голяндець так голосно зареготав, що того реготу не почув лише сам Корольков, вся увага його була сконцентрована на тому, аби своєчасно „змитися“ за ріг вугільної повітки. В той момент, коли поліцаї кинулись затримувати Радзіховського, Королькова не стало. Лише годин через три чи чотири його, всього спитнілого, стомленого, але й надзвичайно радісного, доставили на „Лідтке“ під конвоем поліцаїв.

Він небагато розповідав про свою одисею. За рогом вугільної повітки метнувся у другий бік, натрапив на автомобіль з малайцем-шофером. Сів на мигах, та за допомогою кількох німецьких слів, наказав їхати. Проїхався по острову, бачив красиві пальмові гаї, чудесне гірське озеро. В одному місці випив склянку поганючого пива, за що мусив оддати доляра.

Потім, коли шофер повернув до міста, на першому ж кварталі його затримав поліцаї. Після довгої, знов таки незрозумілої, розмови йому дозволили купити кілька листівок з краєвидами Сабангу і в „етапному“ порядку, передаючи з рук до рук, доставили на судно.

Ще одному кочегарові з кошиком, позиченим у малайця, на спині вдалось пробратися до міста. Решту завернули, в тому числі і мене, к ли я уже опинився за рогом повітки.

У Сабангу вперше ми поласували кокосовими горіхами, завбільшки, як кавуни, з твердими як камінь кісточками. Розмір такої кісточки, як середня тиква. У тій кісточці склянка молока і грам сто смачної внутрішньої душпини. Ми взяли цих горіхів на дорогу сотні дві чи три. До них свіжих ананасів та зеленкуватих бананів, аби останні встигли по дорозі на пароплаві.

Малайці почастували нас бетельом і заплювавши кров'яними плювками усі плювачки, ми були ради залишити Сабанг. Ця радість після Стамбурга була постійною для нас у кожному порту.

Повнісінько набитий вугіллям льодоріз ждав лише на телеграми з Лондону та Москви.

Телеграми було одержано і ми рушили.

Над островом і бухтою простяглась хороша місячна ніч. Таємниче визирали горби у світлі місячного сйва, вони наче товали щось потрібне, але невідоме нам. Стежкою старовинного срібла ховалось місячне сйво у морі, а за поворогом з бухти звилі радісно заплюскали у борти „Лідтке“, наче зустрілись із старим другом.

В одному з наступних №№ „ВСЕСВІТА“ ми подамо останній нарис т. Трублаїні з його подорожі до острова Врангеля. Льодоріз „Лідтке“ тепер вже досяг своєї мети, а це саме обриває поштовий зв'язок з експедицією. У найближчому номері „Всесвіта“ друкуватимемо „ШТОРМ У ХІНСЬКОМУ МОРІ“.

На нашій обкладинці—кадри з маневрів. Фота Овзера.



**Фашистська реакція в Мехіці**  
Зруйнована фашистами зала засідань профсоюзу в Сінкис-Мінас, штат Халіско в Мехіці



**Підсумки XV Мюд'у в Польщі**  
Допит заарештованих комсомольців, що брали участь у страці. На фоті—сценка в варшавській поліції

## ДЕНЬ ЧЕРВОНОГО СПОРТУ І КУЛЬТУРИ В БЕРЛІНІ

Недавно в Берліні відбувся, влаштований комуністичною партією Німеччини, день червоного спорту і революційної культури.

Цього ж таки дня реформістські лідери профсоюзів намагалися організувати «день німецьких профсоюзів», але ж вигадка ця не мала навіть більш-менш значного успіху.

В той час коли на заклик ком-партії Німеччини відгукнулося понад 150.000 робітників, до реформістських лідерів привідналося лише кілька тисяч чол.

150.000-на армія прихильників комуністів з численними прапорами пройшла по робітничих кварталах Берліну.

Присутність серед демонстрантів кількох сотень чоловік,



одягнених у заборонену форму червоних фронтовиків, викликала палкі овації. Демонстранти співали «Інтернаціонал» та марш червоних фронтовиків, оркестра грала марш Червоної армії.

Демонстрація тривала понад 4 години. Населення, вишикувавшись шпалерами, радо вітало демонстрантів. Величезне поле в Рербергу ледве вмістило всіх демонстрантів. День червоного спорту й культури якнайкраще доводить про великий вплив компартії Німеччини на широкі трудящі маси.

Успіх дня Червоного Спорту й культури доводить, що гасла комуністичної партії приваблюють все більш маси німецьких трудящих. Вони готові до рішучих боїв з капіталом.

На наших фотках—демонстрація у Веддінгу (робітничий квартал Берліну), на плякатах: «Захищайте Радянський Союз» та «Геть забороцху „Роте Фане»



# УКРАЇНЦІ НА ТЯНЬ-ШАНІ

Нарис П. Жолтовського

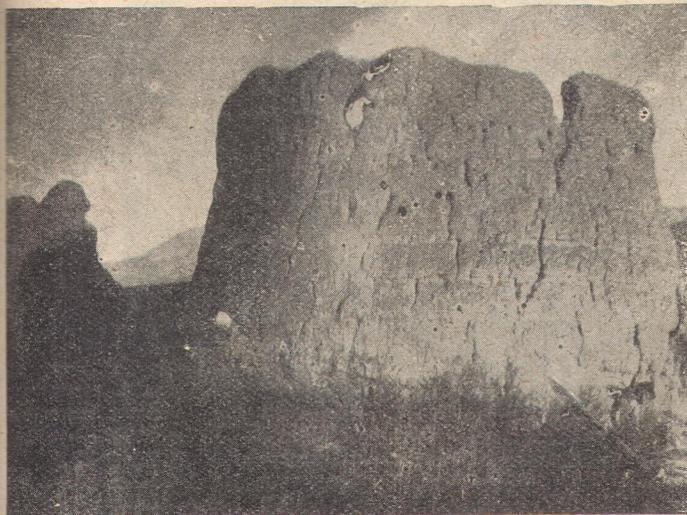
Наприкінці минулого сторіччя безземельне та малоземельне українське селянство примушене було через перенаселення переселятися та емігрувати. Царський уряд, що провадив колонізаційну політику, розселяв українців (адже їх за царату вважали „майже за росіян“) по диких місцях Сибіру, Алтаю, Приуральських степів. Великими ваками посунули за тисячі верств у далекі невідомі краї селяне Київщини, Полтавщини, Слобожанщини, Поділля, Чернігівщини, кинувши свою перенаселену, поміщицьку батьківщину. Невеличкий гурт українських пересельців опинився в Середній Азії, в горах суворого Тянь-Шаня. На межі Тянь-Шанських гір та родючої Ферганської долини, між узбекськими кишлаками та киргизькими кочовками, біля міста Джелалабада вони заснували села Богоявленку і Спасівку, біля міста Намангана—село Успенівку.

Наманган та Джелалабад невеличкі, типові середньоазійські містечка з гучними, яскраво-кольоровими базарами, чайханами, караван-сараями. В базарні дні з'їжджається сюди сила народу. Верхи на конях, ішаках, волах їдуть поважні узбеки в білосніжних чалмах та киргизи в характерних повстяних шапках, у теплих, бавовняних халатах. Поволі рухаються двоколесні гарби з незвичайним для європейця, сажневого діаметру, колесами. Серед цієї барвистої юрби несподівано то тут, то там чути українську мову, видно іноді вишиті жіночі сорочки, а по караван-сараях разом з узбекськими гарбами стоять вози-драбняки. Це українці-колоністи також приїхали на базар. З ними можна поїхати до села. Коли б не чорний краж на обрії, можна зовсім забути, що знаходишся



Українська хата в Кетмень-Тюбі

Нарин (верховина великої річки Середньої Азії Сир-Дар'ї) поблизу групи одвічно мертвих соляних гір, закинута Кетмень-Тюба. На всій 200-кілометровій дорозі, крім кількох українських хуторів-пасік, нема осідлого житла крім киргизьких зимовників—глиняних будинків з плоским дахом без вікон та мазарів—могили киргизьких святих та родоначальників племін. Весну, літо та осінь зимовники мертві, їх господарі всі на кочовках („джеляу“). Лише на зимовках, що належить баям, живуть іноді наймити—(„бічера“), що доглядають за невеликими посівами кукурудзи, бавовни. Баї визискують бічера, бо бічера не тільки наймит—робоча сила, але й родич баєві й належить до одного з ним роду. Бай є старшина цього роду. Байська експлуатація міцно вросла у відсталий родинно-кочовий побут киргизів. На високих горах біля перевалів, що лише на 2-3 місяці вільні від снігу, кочують серед літа киргизи. Тут найліпші, найсвіжіші пасовиська. Високо майже під хмарами стоять повстяні юрти. Мандрівник європейець не може розраховувати на киргизькі харчі. М'ясо як повсякденну їжу мають лише баї. Решта живиться переважно „джармоу“ (пиво, зварене на воді кукурудзяного борошна); в юртах бруд. Киргизи надто неохайні. Більш ніж 50% хворі на правці. Серед цього кочового оточення живуть 120 дворів українського кетмень-тубинського населення. Оселилися вони тут на початку цього століття, біля старої калмицької фортеці, на вільних землях. Уряд сприяв пересельцям, він був зацікавлений в осідлій оселі серед кочовників киргизів. Але киянам, полтавчанам, слобожанам важко було привичаюватися до нових умов життя. Суворий клімат з п'ятидесятиступневою спекою влітку, з сурими сибірськими зимами. Пропасниці кілька років виснажувала пересельця. Незвичайно швидко для українця течія Сир-Дар'ї щороку забирає не один десяток втоплеників. Паромами не завжди можна через неї переправлятися, через те здебільшого переправляються через неї, тримаючись за хвіст коня. І за 3-4 хвилини переправи прудка вода відносить коня майже за кілометр униз. Сила плазунів, гадюк є в горах та джунглях.



Стара глиняна фортеця в Кетмень-Тюбі

в Середній Азії, а не денебудь на Полтавщині, чи Київщині. Широкі вулиці обсажені сріблястими тополями. За ними ховаються чисті, білі українські мазанки, криті в чотири скати очеретом з підведеними червоною глиною вікнами та дверима. Ці хатки різко контрастують з околицьними жовто-глиняними, з плоскими дахами, кибитками узбеків. Двір також зберігає характерний український розполіг, огорожений іноді екзотичним для цієї місцевості плетнем. Виселенці на чужині відтворювали по можливості обстанову своєї далекої батьківщини. Населення завзято господарює, протягом років привичаючись до кліматичних умов, до поливного господарства. Сіють переважно пшеницю, мають і молочарські господарства.

Але найцікавіша українська оселя це Кетмень-Тюба. Закинута в Тянь-Шанські гори, сполучається вона з культурним світом лише в'ючними стежками. Півтора-двасті кілометрів відділяє її від залізниці, телеграфу, навіть звичайної колісової дороги. Найліпше до Кетмень-Тюби потрапити з Джелалабаду, адміністративного центру цього краю. Дорога скоро за містом входить в гори. Спочатку це порівнюючи невисокі пагорки, що як велетенські хвилі збільшуються в напрямку на схід. На другий день вже йдеш глибокими щілинами серед диких скель та лісів. Треба подолати 3 перевали, на яких подекуди влітку лежить сніг. За перевалами розлягаються широкі високогірні долини. Тут розгортаються перед очима широченні на сотні кілометрів, дикі, величні й суворі, випалені сонцем в жовто-золотих, світло-брунатних тонах перевали німих гір, вкриті маревом долини. В одній з цих долин, де протікає



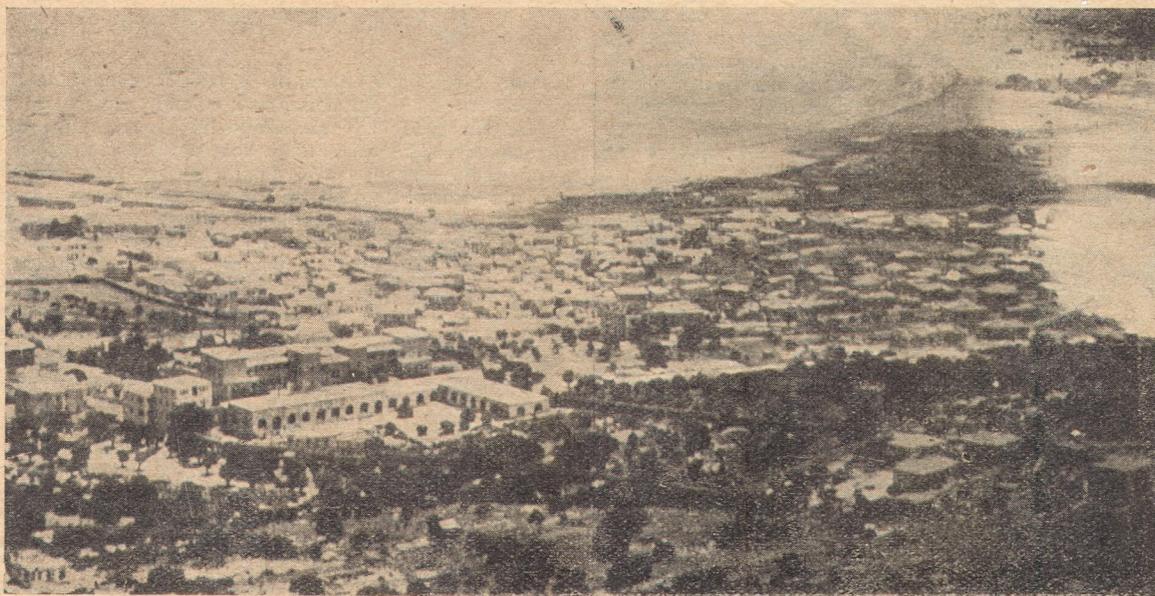
Киргизький мазар (гробниця); поруч українць-поселенець

Є скорпіони, фаланги, каракурти. Налітає іноді сарана. Але по волі згодом звичаювався український селянин до всього цього, поволі будував своє господарство. Приклад осідлого населення позитивно вплинув на киргизів. З'явилися в них невідомі до цього коси, серпи, стали вони орати цілину під поля, осідати на зимовниках. Кетмень-Тюба зі своїм базаром, лікарнею стала певним культурно-економічним центром киргизів.

Революція глухою луною прокатилася по диких горах. Поки тривала громадянська війна, тут панувало зняряддя баївської контр-революції — басмачі. Натурально, що басмачі не полишили поза свою увагою купку зайл-європейців. Тричі сотні кінних басмачів насакавали на Кетмень-Тюбу, тричі озброєні селяни одгоняли їх. А за четвертим разом довелось таки лишити на призволяще своє майно та господарство і тікати з гір. Лише за рік, коли басмачів було приборкано, повернулись вони до своїх домів, але не застали їх порожніми. Баї заселили їх бідяками кашгарцями, що переселились сюди з-під хінського кордону. На кожному ґрунті стало 2 господарі, на кожній садибі 2 хати. Одна українця, друга кашгарця. 9 років точилися суперечки і судові справи, що припинилися лише

тепер. Кашгарцям нарізали нової землі і українські садиби за певну грошову компенсацію (за кашгарські будинки) передали цілком старим власникам. Район Кетмень-Тюби з околицями є район колосальних природних багатств. Родючий ґрунт долає незамінимий для бавовни, гори мають силу руд та мінералів. Кустарними засобами здобувають срібло, золото, нафту, цинк. Економічну вагу цього району цілком урахував радянський киргизький уряд. У Кетмень-Тюбі організоване Бавовняне Товариство. Коли прокладуть шляхи, тут почнеться нове промислове та культурне життя. І українська колонія Кетмень-Тюба — наочний приклад вищої від кочівницької хліборобської культури. Без національного антагонізму, разом з киргизами працюють українці над кращим майбутнім дикого покищо краю.

Культурні потреби української людності, як національної меншости, ніяк не задовольняються. Не тільки нема української школи, нема навіть українських книжок та часописів по хатах-читальнях. Нема ніякого культурного зв'язку з радянською Україною, хоча місцеве населення надто цікавиться життям далекої батьківщини.



До подій у Палестині. Місто й порт Хайфа, що його обстрілювали англійські панцерники

## ІМ'ЯМ ЦИВІЛІЗАЦІЇ

К. Нович

Покоління винищених імперіалістів відрізняється від своїх дідів одною виразною ознакою — величезним лицемірством. Англійський імперіалізм за часів мекдоналдових і чемберленових дідів був брутальний, жорстокий, але одвертий. Повставали індуси — військо його величності вогнем і мечем проходило Індію. Повстанців прив'язували до гармат і розстрілювали.

За наших часів усе це роблять інакше. Повстання ніколи не називають повстанням, а заколотом фанатиків або комуністів проти порядку й цивілізації.

Повстання ніколи не приборкують, а лише „ліквідують непорядки“. Коли воєнно-польові суди розстрілюють повстанців пачками, — міністри виступають з промовами про справедливість і мир.

Коли треба захопити нову країну, то не просто кидають туди військо, а підбурюють за допомогою золота й провокацій до повстання проти ладу, що імперіалістам не подобається.

Колись полковники Ловренс тільки командували полками, а за наших часів маскуються під арабських шейхів та афганських святих.

Сучасний імперіалізм — це приємна посмішка на обличчі й гострий ніж у кешені.

Палестинські події — яскрава ілюстрація до сучасного імперіалізму. Англійським імперіалістам потрібна Палестина. Пале-

стина лежить біля Суецького каналу, найважливішого воєнно-стратегічного опірного пункту дій англійської флоти. Суецький канал, як відомо, є найкоротший шлях до Індії й до інших англійських колоній, цим сказано все.

У Єгипті вже давно неспокойно. Можна сподіватися багатьох неприємностей. Палестина тоді повинна стати місцем концентрації англійського війська проти Єгипту.

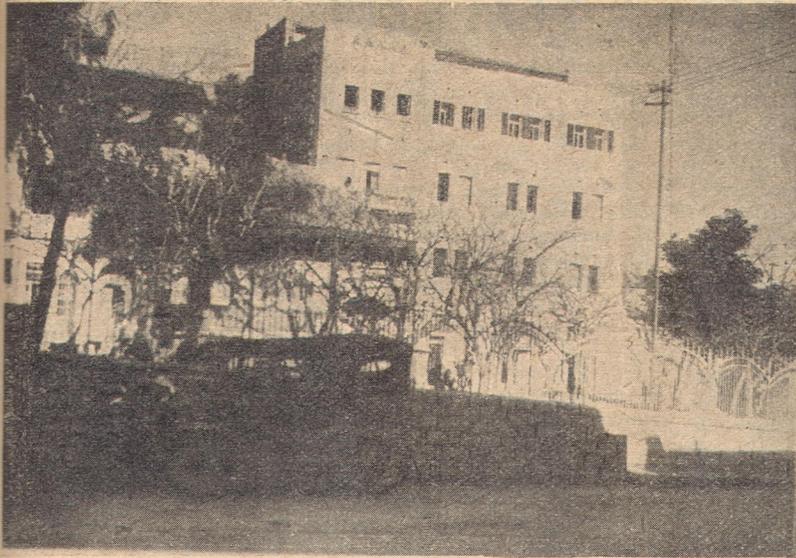
Отже, Палестина конче потрібна англійським імперіалістам. Але в Палестині живуть араби, що не дуже люблять імперіалістів. Між арабами, єгипетськими й індуськими націоналістами існують міцні зв'язки.

За часів Піта справу розв'язали б просто: висадили б військо, перебили б кілька десятків тисяч арабів й оголосили б Палестину новою перлиною у короні його величності короля.

За наших часів роблять інакше: згадують, що Палестина колись належала євреям, притягають на службу єврейський національно-буржуазний рух — сіонізм і заявляють:

— Ім'ям найвищої справедливости ми готові сприяти утворенню „єврейського очага“ в Палестині. Коли Ловренс часів війни був арабським шейхом, то лорд Бальфур, англійський міністер закордонних справ, став сіоністом.

Починається термінове переселення євреїв до Палестини. Піддурені сіоністами десятки тисяч єврейських родин, серед



Будинок нової лікарні в Єрусалимі, сюди було приставлено десятки поранених підчас кривавих подій у Палестині. Праворуч — „мур плачу“



них багато і трудящих, переселяються до Палестини, вважаючи, що там на них чекають молочні річки й медові береги, що так поетично описані в біблій.

Молочних річок пересельці в Палестині не знайшли, а що до берегів, то вони здебільшого пісочані, та й до того ж належать корінному населенню — арабам.

Починається жорстока боротьба за землю. Сіоністські вагажки всілякими способами позбавляють арабів їхніх земельних ділянок.

Влада сприяє сіоністам, бо керує Палестиною Англія, що має від Ліги Націй на це мандат. Зрозуміло, що й без мандату Англія могла б володіти Палестиною, але сучасні імперіялісти вважають за вигідніше маскуватися.

Цей мандат ніби від імені Ліги Націй дозволяє Англії розигрувати ролю стороннього наглядча, що ніби в палестинських справах не дуже зацікавлений. Коли Англія й взяла на себе керівництво, то це ніби лише тому, що дуже любить єврейський наріччя й допомагає йому збудувати свою державу.

Під маскою друга єврейства, Англія фактично колонізувала Палестину. Сприяючи переселенню євреїв, англійські імперіялісти зміцнюють свій тил, бо єврейські пересельці примушені спиратися на Англію, щоб захищатися від арабів. Щодо арабів, то Англія намагається скерувати їхню зненависть не проти себе, а проти євреїв.

Криваві сутички в Єрусалимі, що перекинулись до цілої Палестини й викликали заворушення серед арабів цілого Сходу, є одна з чергових провокацій англійських імперіялістів, що намагаються визвольний рух арабів скерувати на шлях національної ворожнечі з євреями. Проти-імперіялістичний рух, що охоплює все ширші маси арабів, є серйозна загроза для англійського панування на Сході. Напади арабів на євреїв були можливим лотком рішучих виступів проти англійців. Поруч з нападами на єврейські колонії араби почали нападати на англійські казарми й на поліцію.

Араби з Сирії й інших країн почали організовувати загони, що переходять до Палестини для участі в боротьбі.

Англійська буржуазія поспішно кинула до Палестини великі військові сили, багато танків і аеропланів. Арабифанатики б'ють невинних євреїв. — Ім'ям цивілізації захистимо їх, — декламує лорд Альфред Монд.

Розигруючи з себе захисників цивілізації, англійські імперіялісти розправляються з визвольним рухом арабських мас, що визнають потрібний гніт: сіоністських ватажків, арабських землевласників й англійських колонізаторів.

Рух арабів скерований і проти тих представників арабської буржуазії, що шукає компромісу з Англією.



Біла „мур плачу“ в Єрусалимі

Суткички в Палестині сигналізують пожежу: повстання проти всіх імперіялістів на Сході. Про це свідчить і рух арабів у французьких колоніях, і відгуки на палестинські події в Індії.

Освітлюючи події в Палестині, як звичайний прояв ворожнечі арабів до євреїв, буржуазні газети свідомо брешуть. А деклямація про оборону єврейських інтересів в Палестині є лише ширма для карної експедиції.

Палестинська компартія, викриваючи провокаційну політику імперіялістів, закликає трудящих євреїв і арабів об'єднати свої сили для виступу проти спільного ворога, що, користуючись з національної ворожнечі, все більше поневолює їх.

Зародки такого єдиного фронту трудящих вже наявні були 1-го серпня, коли в демонстрації проти імперіялістів йшли в одних лавах і під одними прапорами єврейські й арабські трудящі.

Поки не буде такого єдиного фронту „мур плачу“ в Єрусалимі ще не раз буде свідком сліз і свіжої крові, що летять крізь, де панують імперіялісти.

# АМЕРИКАНСЬКА ТРАГЕДІЯ

Стаття, що ми її подаємо нижче, належить перу відомого американського журналіста, редактора поширеного журналу „Американ Меркюрі“—А. Менкена.

Автор далекий від марксистської аналізи, він являє тип радикального інтелігента й готовий був би примиритися з плутократією, коли б і вона була інтелігентною.

Але загальна характеристика духовного життя Сполучених Штатів, відсутність болю за наявності демократичнішої конституції, шимі, що панує над усіма розвагами, регламентація життя в інтересах капіталістів—все це правдиві рядки, з якими варт ознайомитися нашим читачам. Особливо цікаво те, що статтю написав не якийсь ліберальний європейський журналіст, а саме американець. Тут подається не вражіння від мандрівки, а довгочасні спостереження людини, що сама вариться в казані „американських вільностей“.

Редакція

Коли б слідкувати за теорією, американці повинні бути найщасливішим народом світу,—може, найщасливішим народом з відомих історії. Вони мали користь із світової війни, коли, не розбираючи, обдирали друзів і ворогів і тепер багаті над усяким уваленням. Вони оточені з усіх боків великими морями так, що жодний супротивник, навіть ціла група супротивників не можуть учинити їм шкоду, і вони оселяють велику й родючу землю, де багато ще вільного місця; вони, як ніхто, здатні до механіки й виконують переважну частину роботи машинами; і кінець-кінцем—вони походять з гарної раси й у цілому здорові й міцні.

Ціаком помітно, що я не зазначаю волю серед їх благ, не тому, що забув. Дійсно, вони за нашого часу володіють цим менш від усякого іншого цивілізованого народу, дійсно, ця недостача переважає усі їх привілеї й робить їх неспокойними й нещасними. Більшість з них загубили усю радість життя. Їх піддано під суд поліцаїв, як жодний інший нарід з самоврядуванням, і тиск збільшується день у день. Коли далі піде так як іде з початку цього сторіччя, то „вільним“ американцям, що їм колись усі задрили, у наступному поколінні залишиться прав не більше від арештанта в комфортабельній в'язниці.

Більшість європейців вважає prohibition\*) за однину перебутного божевілля, що взагалі причинно не зв'язане з американською культурою.

Це прикра помилка. Prohibition також типічна для нової Америки, як і авта Форда.

З початку сторіччя ведеться гарячий бій з старими вільностями народу: його розпочали магнати індустрії, що бажали зневолити покірний і дбалий пролетаріят, а продовжувала сила релігійних фанатиків, що ними аж кишить країна. Магнати й фанатики, з'єднавши свої сили, опанували тепер усю країну.

Їх репрезентують такі особи, як Джон Рокфелер, як Себастьян-Крезж—мільйонер десятициентових універмагів і смерлий суддя—Ельберт Барі—голова сталеного тресту. Люди такого роду сполучають надзвичайну зажерливість з релігійними поняттями півблагенських фермерів. Вони виходять з найглибших низів і не зважаючи на свої велетенські багатства ніколи не мають смаку до занять і розваг цивілізованих людей. Американську культуру свого дня вони втілюють якнайточніше. У першу чергу вона ощадлива й моральна. Її перша й найважливіша мета—

\*) Заборону спиртних напоїв.

зібрати гроші—гроші й ще гроші. Заради цієї мети вона готова поступитися усім іншим, навіть користю, вільністю, гарантованою громадянами Bill of Right. Коли, наприклад робітник А

аїе пару шклянок пива і тому святкує, тимчасом як потрібна його праця, так—треба заборонити пити пиво робітникам В, С, Д і Е.

Коли читання тої або іншої книжки дурить голову дочці якогось робітника, так що вона мріє про голівуд, замість того, щоб працювати на фабриці сорочок, то всі книжки повинні проходити цензуру поліцаїв. Коли визначення засад біології спричиняється до того, що молодий селянин починає глузувати з теології, бо вона навчає, що його обов'язок виконувати рабську роботу на бавовняній пряділці, так закон повинен заборонити вивчати еволюційну теорію, і коли чужоземці привозять з батьківщини революційні ідеї про волю, так треба заборонити їм в'їзд до країни, і ще більше тубільців повинно загнати у неволю, щоб виконувати брудну працю.

В жодній іншій країні світу немає такої міцної плутократії як в Америці. Вона вирішає вибори президента, проголошує законодавчий кодекс і тримає суди в своєму цупкому кулаку. Це було б ще не найгірше, коли б ця плутократія була інтелігентною. Але вона не інтелігентна, вона тільки хитра.

Її єдина мета—записувати все більші й більші прибутки. Для духовних цінностей вона не знаходить пристосування й тому не поважає їх.

Вона охоче згоджується гарно оплачувати своїх рабів, бо вона знає з досвіду, що вони тоді будуть покірливі. Але вона настоює на тому, щоб вирішати способи, за якими вони битрачають свої заробітки, і все, що скидається на сердечну й невинну радість життя, вона ставить поза законом.

Оскільки вона контролює всю виховану систему країни, не виключаючи і університетів, то губить кожну освіту, що не є чисто утилітарною, і намагається придушувати всі ідеї, що викликають сумніви в їх авторитетності. В цьому нові університети йдуть поруч з старими. Гарвард тепер, переважно, є заклад для фабрикації бухгалтерів і продавців. Його вчених відтиснюють назад, а багато з них і зовсім залишають його, їх місця обіймають дбали молоді агенти плутократії, що бажують лише одного—стати „корисними“ громадянами, себто



...Її єдина мета—записувати все більші й більші прибутки... (Панцерне авто, що ним перевозять гроші до банків)



...Їх піддано під суд поліцаїв... (Заарештовують в найбрутальніший спосіб керівника страйку текстильників—Петра Загеліяса)



...Prohibition також типічна для нової Америки... (Депутат конгресу Джемс Путнем демонструє арапник, що ним він пропонує карати порушників „сухого закону“)

громадянами, що коряться поліції й не мають ніяких власних ідей. Мені здається, що Сполучені Штати пройшли лише половину цієї похилої стежки. Найгірше ще прийде, бо неволя утворює нову неволю: раб цього дня не чинить опору, коли взавтра йому накинуть нові обов'язки й обмеження.



...Дивиться нескінченні серії безглузких кіно-фільм...  
(Характерний кадр з американського кіно-бойовика)

Колись був час, за якого американський нарід був ще вільнолюбний й опирався проти кожної спроби накинати йому, кайдани, але цей час давно минув.

Покірливий американець цього дня, що слухає радіо, дивиться нескінченні серії безглузких кіно-фільм, або роз'їжджає без діла своїм фордом, віддається все більшим утилкам майже без ремства. Він має свій комфорт і свою їжу, отже він задоволений. Для нього поліцай у кожному становищі є природною й неминучою постатю.

Американців добре вимуштровано; салдатський крок—їх природня манера ходити.

Нинішня генерація родилася під очима урядових інспекторів і на кожному кроці вона бачить нового інспектора—вони обдивляються її шию, досліджують очі й вуха, вони вирішують, що за книжки їй читати, і які фільми дивитися, вони цензурують радіо-музику, що вона слухає, й охороняють вулиці, коли вона вийде подихати повітрям, стягують з неї все більш і більш податки і якнайточніше приписують, що вона може робити, говорити й думати.

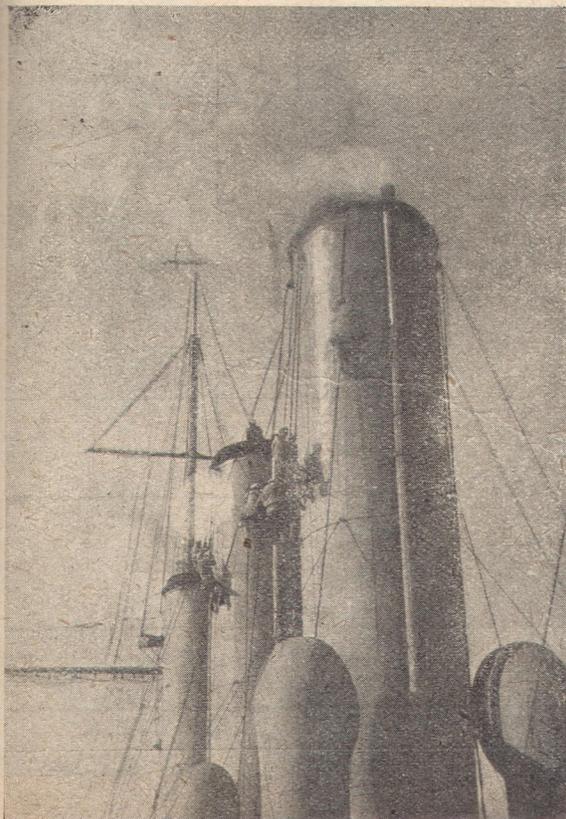
Я не бачу виходу. Потрібно буде революції, щоб віджити Bill of Right. Кров є ціною волі—тепер як і завжди.

**А. Менкен**

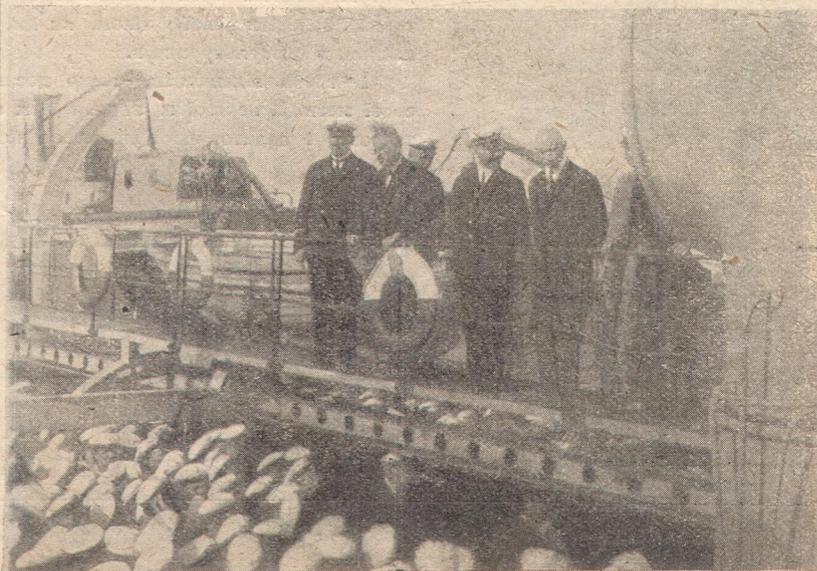


...Вона охоче згоджується оплачувати своїх рабів...  
(Страйкбрехери наготові в приміщеннях Н'ю-Йоркської підземної залізниці)

## РЕЙС КРЕЙСЕРА „АВРОРА“ ЗА КОРДОН



Подорож крейсера „Аврора“ за кордон мала значний успіх. У Німеччині моряків „Аврори“ відвідали представники радянського повпредства, що виступили перед загальним зібранням воєнморів. На наших фотах: ліворуч—генеральний ремонт „Аврори“ перед подорожжю за кордон, праворуч—загальні збори воєнморів



# ЛЕНІНГРАДСЬКИЙ ТЕАТР ФІЗКУЛЬТУРИ



Фота Зайлігера

Спеціальний фізкультурний театр, що його організовано два роки тому при Ленінградській кравкій раді фізкультури, цими днями з успіхом

цювів низку виступів у Харкові. Основним завданням театру є пропаганда радянської фізкультури. Художньо-оформлюючи окремі галузі фізкультури, театр протягом усієї вистави пропагандує правильно налагоджену корегуючу гімнастику, здоровий режим, красу здорового тіла, доцільне й цікаве використання відпочинку.

Загалом уся вистава—є низка фізкультурних епізодів і, безумовно, в цих епізодах театр спрем'ягає сконцентрувати найхарактерніше для кожної галузі спорту. Найкращі епізоди—це зимовий спорт і водняний, а також „спартакіада“.

В першому—група артистів показує ритміку лижного спорту і фігурного скочування, в другому надзвичайно цікавий момент старту плавців і характерні рухи плавби на різних човнах. Спартакіада—це комплекс цікавих моментів з усіх видів спорту.

Яскрава подача сценічного матеріалу примушує глядача забути, що він дивиться на сцену. Перед глядачем начебто різні місця поля змагань.

— Ми хочемо,—відзначає керівник колективу т. Чемодуров,—щоб кожного, хто прогляне нашу виставу охопило бажання завтра ж піти на спортмайдан і приєднатися до лав фізкультурників, або вдома взятися за вживання фізкультури. Ми хочемо, щоб кожний, хто бачить наші виступи захотів бути таким здоровим і також володіти своїм тілом, як ми, як кожний з фізкультурників.

І—треба відзначити,—театр досягає своєї мети. З першої ж вправи між артистами і аудиторією з'являється непо-

рушний контакт. Гучні оплески, що ними вітають глядачі виконавців, веселе захоплення, панує під час вистави—це найкращий доказ, що молодий театр змілою подачею матеріалу зближає фізкультуру до мас.

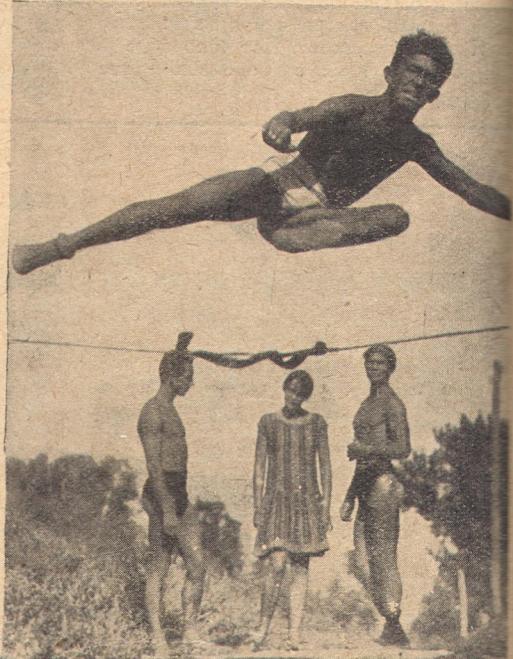
Крім того, театр примушує глядача зрозуміти, що фізкультура великий чинник в справі оздоровлення, що кожний має можливість придати те, що найбільше прикрашує життя, а саме—здоров'я, і що шлях до цього йде через фізкультуру.

Треба також значить, що фізкультурний театр має не тільки вузьке професійне значіння.

Можливо, що в майбутньому шлях розвитку пролетарського театру лежатиме саме через театри фізкультури, через усі низові профспілкові театри, що їм легше вирватися з-під влади старого буржуазного театру.

Отже, такому закладу, як Ленінградський театр фізкультури—велике майбутнє.

О Ш—



В черговому № „ВСЕСВІТА“ читайте нарис М. Щеглова „ПО СІБІРУ“

**ВСЕУКРАЇНСЬКА  
ФОТО-КІНО УПРАВА**

**ЗАКІНЧИЛА ПОСТАВУ  
ХУДОЖНЬОГО ФІЛЬМУ**

**„ТЕМНЕ ЦАРСТВО“**



**Робота колективу  
кіно-робітників під  
керівництвом режисера  
О. Й. ГАВРОНСЬКОГО.**

Сценарій **О. Й. Гавронського**  
та **Ермолінського**

Оператор **І. В. Гелейн**

Асистенти: **О. Улицька** та **С. Шульман**

Художник **Павлович**

**В головних ролях:**

Дівчини—**Ната Аліфанова**

Батька —**О. П. Чистяков**

Сина —**П. Серьогін**

*Наказом бюро ЦК ВУЦВК*

# П'ЯТИРІЧКА В МАСИ

Ідучи на зустріч потребам широких робітничих і селянських мас, партійних, професійних і господ. органів

ВИДАВНИЦТВО „ВІСТІ ВУЦВК“ ВИДАЛО СЕРІЮ

## художніх плякатів у 3 фарбах

з фігурними діаграмами українськ. мовою по П'ЯТИРІЧЦІ СРСР

Плякати необхідно мати в кожному заводі, цеху і кожній школі, клубі, червоному кутку, місцевкомі, сільраді, сельбуді, хаті-читальні. Художнє оформлення плякатів Київського Художнього Інституту. Плякати охоплюють всі галузі народного господарчого будівництва.

П'ЯТИРІЧКА ВИСВІТЛЮЄТЬСЯ в 7 ПЛЯКАТАХ:

1-ший. Задачі п'ятирічного пляну СРСР.

2-гий. Промисловість СРСР за п'ять років.

3-тий. Сільське господарство.

4-тий. Питання праці й соціального страхування.

5-тий. Соціально-культурне будівництво.

6-тий. Кооперація.

7-й Фінанси.

Замовлення на плякати приймаються уповноваженими Видавництва, Головною Конторою, Харків, вул. К. Лібкнехта № 11, та Київською філією, місто Київ, вул. Воровського, 19.

Ціна серії 3 крб. 50 к. Вартість окремого плякату 50 к.

НЕЗАБАРОМ ВИЙДЕ У ВИДАННІ ВИДАВНИЦТВА „ВІСТІ ВУЦВК“ СЕРІЯ ПЛЯКАТІВ ПО П'ЯТИРІЧЦІ УСРР

ПРОДОВЖЕНО ПЕРЕДПЛАТУ

НА

1929

РІК

НА БАГАТОІЛЮСТРОВАНІЙ ЩОМІСЯЧНИЙ  
ЖУРНАЛ ЛІВОЇ ФОРМАЦІЇ МИСТЕЦТВ

## НОВА ГЕНЕРАЦІЯ

За редакцією Михайля Семенка

НА

1929

РІК

РІЧНІ ПЕ-  
РЕДПЛАТ-  
НИКИ

В КОЖНОМУ НОМЕРІ ПРОЧИТАЄТЕ:

ліві вірші, оповідання, романи, репортажі, памфлети, фейлетони, статті з теорії і практики лівих течій мистецтва: літератури, кіно, малярства, архітектури, театру, побуту й ін. референції й огляди лівого мистецтва, закордону й СРСР і т. ін.

В КОЖНОМУ НОМЕРІ ПОБАЧИТЕ:

репродукції й фото з лівого малярства, архітектури й ін.

ОДЕРЖУЮТЬ  
БЕЗПЛАТНО  
ДОДАТОК

## ВЕЛИКИЙ „КОБЗАР“ М. СЕМЕНКА

ЦІНА ЖУРНАЛУ: на 12 міс.—7 крб., на 6 міс.—3 крб. 75 коп., на 3 міс.—2 крб., на 1 міс.—70 коп.

Окреме число в роздрібному продажі—75 коп.

ПЕРЕДПЛАТУ ПРИЙМАЮТЬ: Сектор періодвидавн. ДВУ (Харків, Сергіївська пл., Московські ряди, 1) та уповноважені періодсектору скрізь по Україні.